

FR Thermostat programmable radio
EN Radio-controlled programmable thermostat
DE Programmierbarer Funkthermostat
ES Termostato programable via radio
IT Termostato programmabile via radio

> 3s Temps d'appui / Press time / Tastendruckdauer / Tiempo de pulsación / Tempo pressione

Association / Association / Verbinding / Asociación / Associazione

Clignotement lent / Slow flashing / Langsames blinken / Parpadeo lento / Lampeggiamento lento

Voyant éteint / LED off / Kontrollleuchte aus / Testigo apagado / Spia spenta
OFF

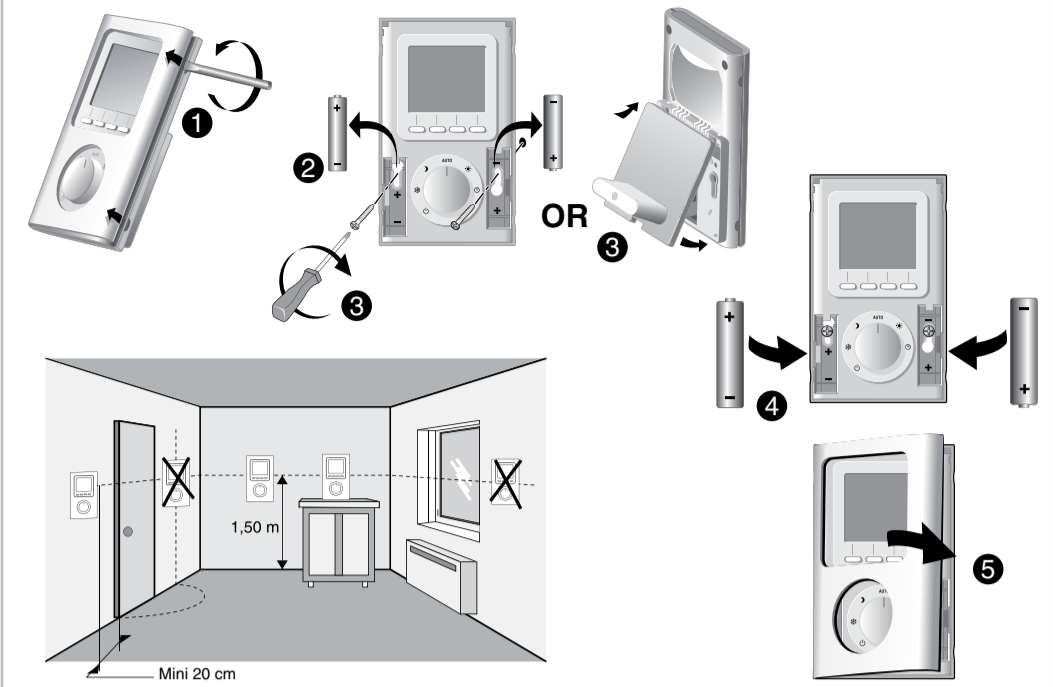
Température mesurée / Room temperature / Gemessenen temperatur / Temperatura medida / Temperatura misurata

Température de consigne / Set-point temperature / Solltemperatur / Temperatura de consigna / Temperatura di riferimento

Important Product information (i)



Installation / Installation / Installation / Installazione / Instalación

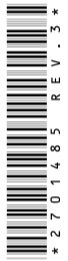


Caractéristiques / Characteristics / Kenndaten / Caratteristiche / Características

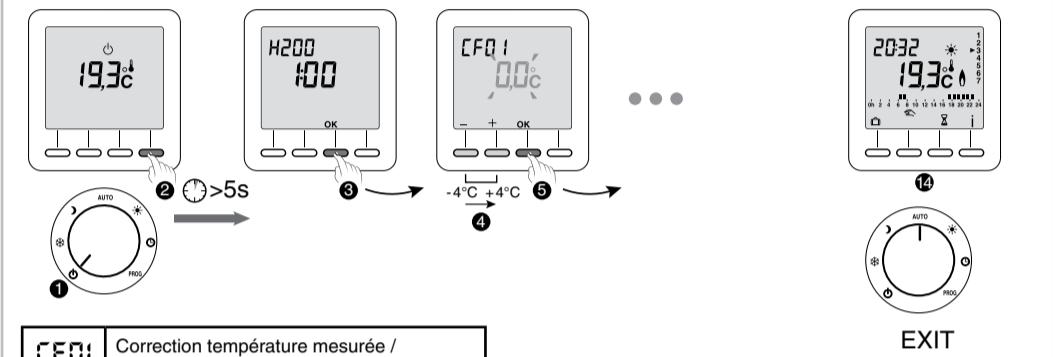
	2 x 1,5 V, LR03/AAA (supplied), 2 years autonomy
	868 MHz (EN 300 220) 100 m
	81 x 135 x 22 mm
	IP 30
°C	0°C --> +40°C
	Base de temps de régulation / Control time base / Zeitbasis / Base di tempo di regolazione / Base de tiempos de regulación : 15 min.



R&TTE 1999/5/CE



Configuration / Configuration / Konfiguration / Configurazione / Configuraciones



CF01 Correction température mesurée / Measured temperature correction / Korrektur der gemessenen Temperatur / Corrección temperatura medida / Correzione temperatura misurata /

-4°C		+4°C
------	--	------

CF02 Température affichée en mode AUTO / Temperature displayed in AUTO mode / Angezeigte Temperatur im AUTO-Modus / Temperatura indicada en el modo AUTO / Temperatura visualizzata in modalità AUTO

;	F

CF04 Anti-grippage / Anti-seizing / Festlaufschutz / Antigrippaggio / Antigripado.

	On
;	Off

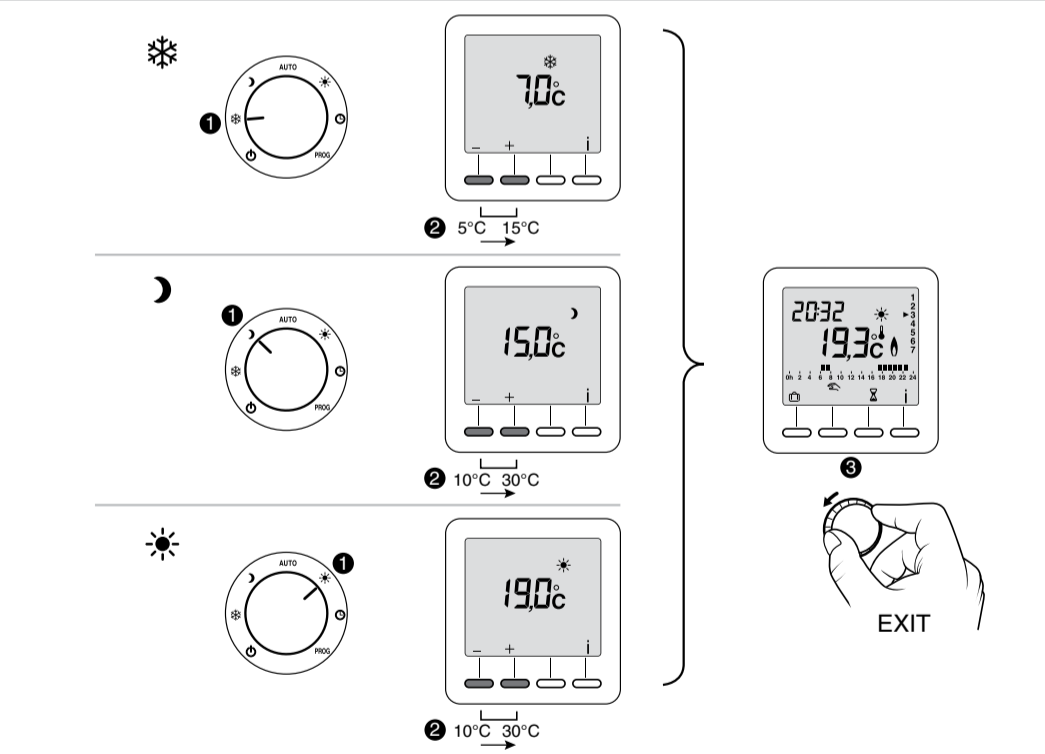
CF03 Confort régulé par le thermostat / Comfort regulated by the thermostat / Komfort-einstellung über den thermostat / Conforto regulado por el termostato / Comforto regolato mediante il termostato /

	Yes
;	No

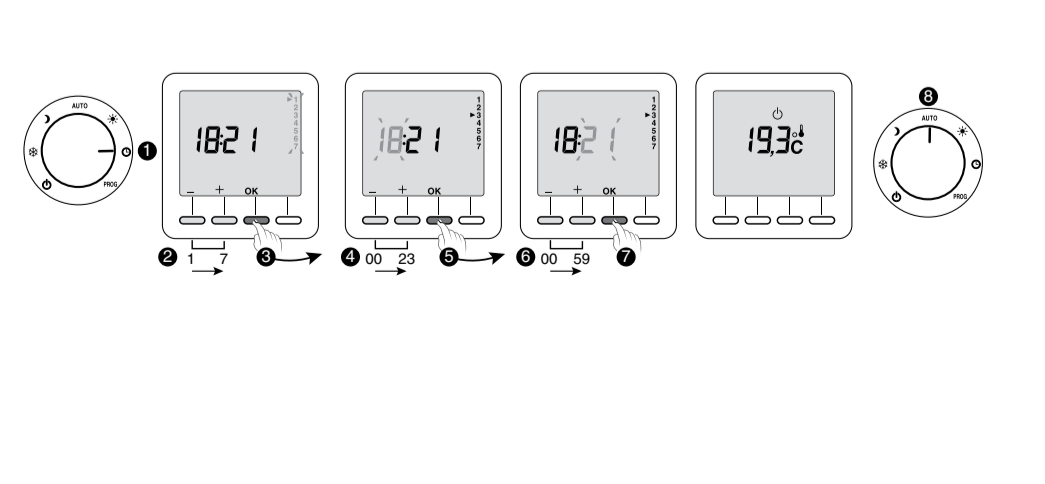
CF05 Présence produits domotiques / Home Automation products presence / Vorhandene haustechnische Produkte / Presenza prodotti domotici / Presencia productos domóticos

	Non / No / Nein / No
;	Oui / Yes / Ja / Sì / Si

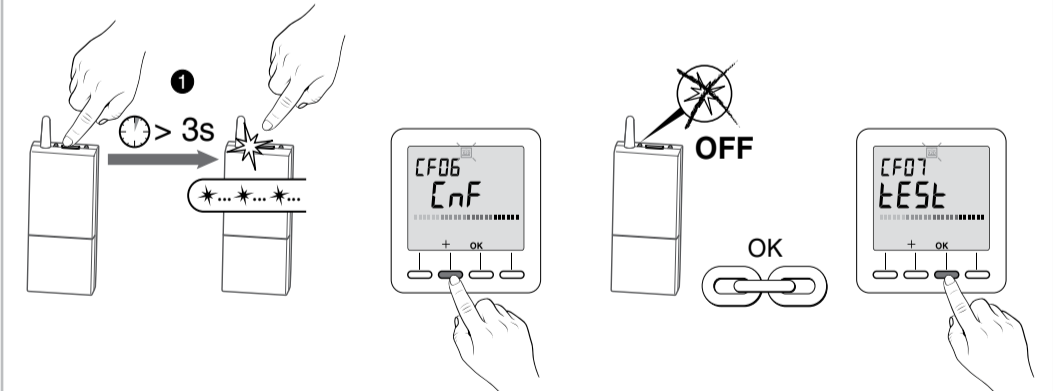
Réglage des températures (consignes) / Setting the set-point temperatures / Einstellen der Solltemperaturen / Regolazione delle temperature (valori di riferimento) / Ajuste de las temperaturas (consignas)



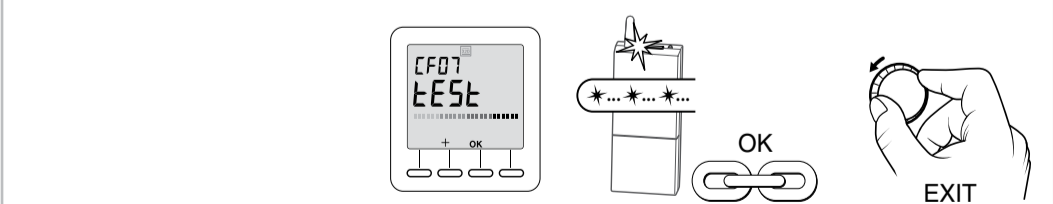
Réglage jour - heure / Time Setting / Uhrzeiteinstellung / Impostazione dell'ora / Ajuste de la hora



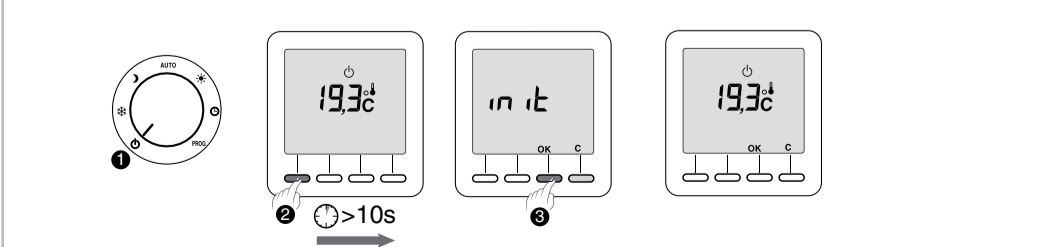
CF06 : Association / Verbinding / Asociación / Associazione



CF07 : Test radio / Radio test / Funktest



Reset / Reset to factory settings / Reset auf Werkseinstellung / Ritorno alle regolazioni iniziali / Volver a los ajustes iniciales



Programmation / Programming / Programmierung / Programmazione / Programación

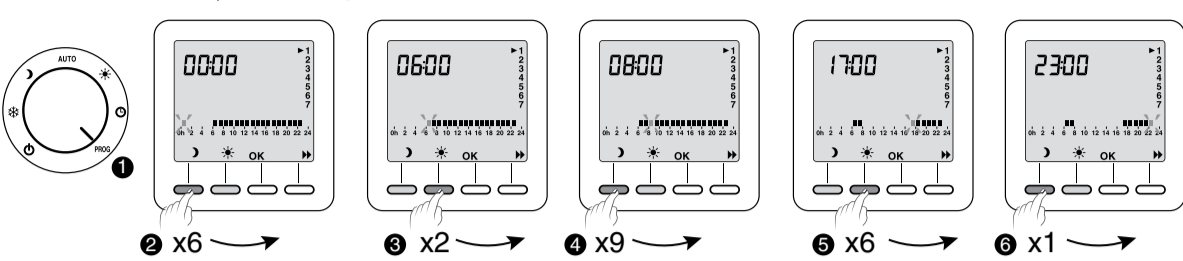
EXEMPLE : Confort ☀ de 6h à 8h et de 17h à 23h.

EXAMPLE : Comfort mode ☀ from 6:00 to 8:00 and 17:00 to 23:00.

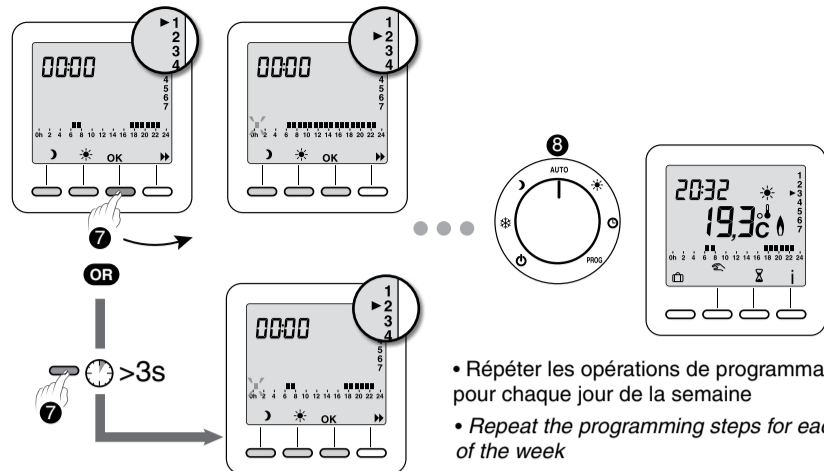
BEISPIEL: Komfort ☀ von 6 Uhr bis 8 Uhr und von 17 Uhr bis 23 Uhr.

ESEMPIO: modalità comfort ☀ dalle 6.00 alle 8.00 e dalle 17.00 alle 23.00

EJEMPLO: Confort ☀ de 6h a 8h y de 17h a 23h.



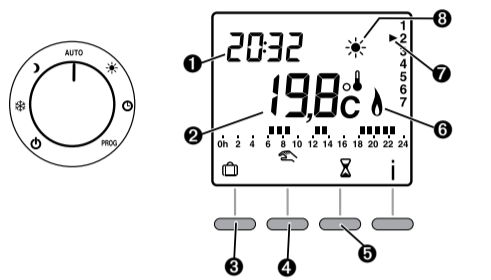
Remarque : la touche ► permet de faire défiler le programme.
Note : the different steps of the program are available by pressing the ► key
Anmerkung : Durch drücken der ► Taste werden die einzelnen Programmschritte angezeigt
Nota: il tasto ► permette di fare scorrere il programma
Nota: la tecla ► permite visualizar el programa



- Copie le programme sur le jour suivant
- Copy the program to the next day
- Kopiert die Programmierung auf den nächsten Tag
- Copia il programma sul giorno successivo
- Copia del programa al día siguiente

- Répéter les opérations de programmation pour chaque jour de la semaine
- Repeat the programming steps for each day of the week
- Die Programmschritte für jeden einzelnen Wochentag wiederholen
- Ripetere le operazioni di programmazione per ogni giorno della settimana
- Repetir las operaciones de programación para cada día de la semana

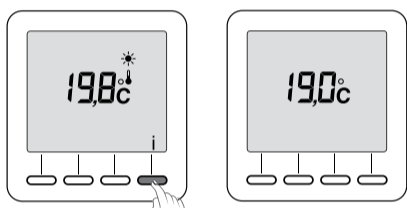
AUTO / Automatic mode / Automatikmodus / Modalità automatica / Modo automático



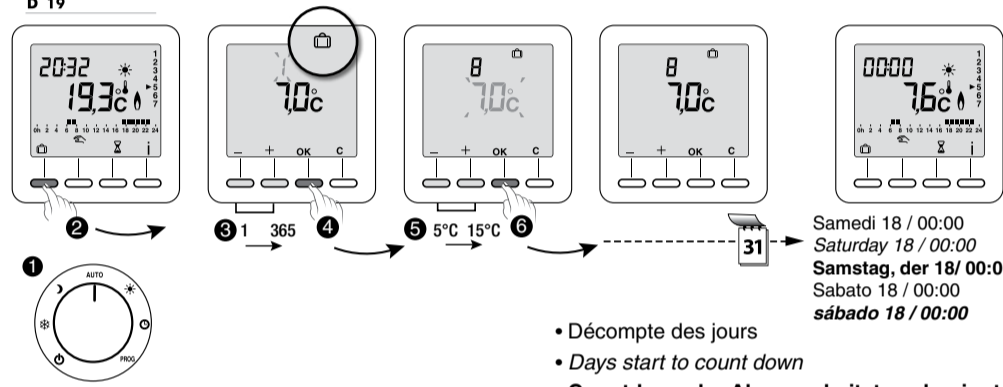
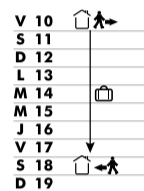
1. Heure / Time / Uhrzeit / Ora / Hora
2. Température mesurée ou de consigne
Measured temperature or set-point temperature
Gemessene oder Soll-Temperatur
Temperatura misurata o di set point
Temperatura medida o de consigna
3. Mode Absence / Absence / Abwesenheitsbetrieb / Modalità Assenza / Modo ausencia
4. Mode Manuel / Manual mode / Handbetrieb / Modalità manuale / Modo manual (X)
5. Dérogation/Override/ Programmunterbrechung / Derogazione / Derogación

6. Demande de chauffe / Heating demand mode / Wärmeforderung / Richiesta di riscaldamento / Demanda de calefacción
7. Jour / Day / Wochentag / Giorno / Día
8. Consigne en cours / Current setting / Aktuelle Solltemperatur / Riferimento in corso / Consigna en curso

Mode permanent (No PROG)
 Continuous mode
 Dauerbetrieb
 Modalità permanente
 Modo permanente

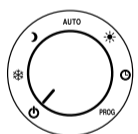
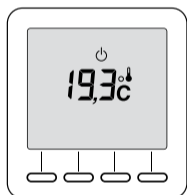


Absence / Absence mode / Abwesenheitsbetrieb / Modalità assenza / Modo ausencia



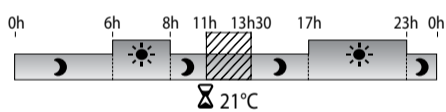
- Décompte des jours
- Days start to count down
- Countdown der Abwesenheitstage beginnt
- Allo scadere dei giorni
- Descuento de los días

Arrêt / Shutdown mode / Außer Betrieb / Modalità di arresto / Modo paro

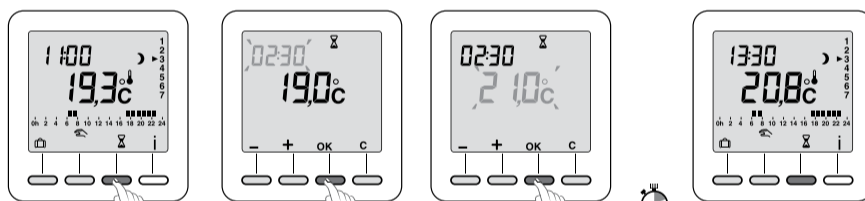


- Vous disposez d'environ 3 mois pour changer les piles (2 piles alcalines, 1,5V de type LR03 ou AAA). Vous avez environ 45 s pour changer les piles avant que le réglage de l'heure ne soit remis à zéro.
- From the moment the battery level symbol appears, you have around 3 months to change them (2 LR03 or AAA-type 1.5 V alkaline batteries). You have approximately 45 seconds to change the batteries before the time setting is reset to zero (in this case, reset the time and date).
- Wenn die Batterieanzeige eingeblendet wird, haben Sie rund 3 Monate Zeit, um die Batterien zu ersetzen (2 Alkaline-Batterien 1,5V vom Typ LR03 oder AAA). Sie haben zum Einlegen der neuen Batterien ca. 45 Sek. Zeit. Danach wird die Uhrzeit nullgestellt (in diesem Fall Datum und Uhrzeit neu einstellen).

Dérogation / Override / Programmunterbrechung / Derogazione / Derogación



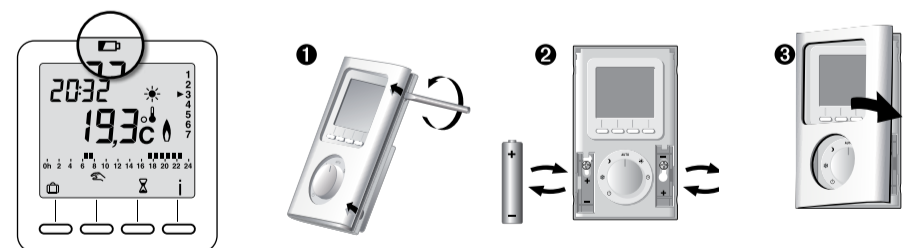
- Ce mode permet de régler une température de consigne pour une durée de 30 minutes à 72h.
EXEMPLE : 21°C de 11:00 à 13:30 (02:30).
- This mode is used to set a set-point temperature for a given period.
EXAMPLE : 21°C from 11:00 to 13:30 (02:30).
- In diesem Modus kann die Solltemperatur für eine Dauer von 30 Minuten bis 72 Stunden programmiert werden.
Beispiel : 21°C von 11:00 Uhr bis 13:30 (2 Std 30).



- Questa modalità permette di impostare una temperatura di set point per una durata selezionabile da 30 minuti a 72 ore.
ESEMPIO : 21° C dalle 11.00 alle 13.30 e (02:30)

- Este modo permite ajustar la duración de una temperatura de consigna de 30 minutos a 72 horas.
EJEMPLO : 21 °C de 11:00 a 13:30 (02:30).

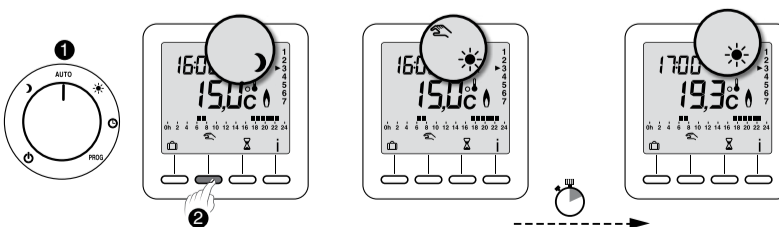
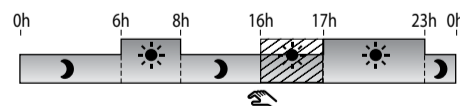
Changement des piles/Changing the batteries/ Batterien ersetzen / Sostituzione delle pile / Cambiar las pilas



- A partire dal momento in cui compare il simbolo di esaurimento delle pile, avete circa 3 mesi per sostituirle (2 pile alcaline 1,5V di tipo LR03 o AAA). Avete circa 45 secondi per sostituire le pile prima che la regolazione dell'ora venga azzerata (in questo caso, effettuare nuovamente la regolazione dell'ora e della data).
- A partir del momento en que aparece el símbolo de desgaste de las pilas, dispone de alrededor de 3 meses para cambiarlas (2 pilas alcalinas 1,5 V tipo LR03 o AAA) Dispone de 45 s aproximadamente para cambiar las pilas sin perder el ajuste de la hora (en caso de reinicio, realice de nuevo el ajuste de la hora y de la fecha).

Mode Manuel / Manual mode / Handbetrieb / Modalità manuale / Modo manual

- Ce mode permet de régler une allure jusqu'au prochain changement du programme.
EXEMPLE : confort à 16h
- This mode is used to go from comfort to economy mode (or conversely) until the next program change.
EXAMPLE : comfort at 16:00
- In diesem Modus kann eine Betriebsart bis zum nächsten Programmwechsel manuell eingegeben werden.
Beispiel: Komfort ab 16Uhr



- Jusqu'au prochain changement du programme (17:00)
- Until the next program change
- Bis zum nächsten Programmwechsel
- Prossimo cambio di programma
- Hasta el próximo cambio de programa (17:00)